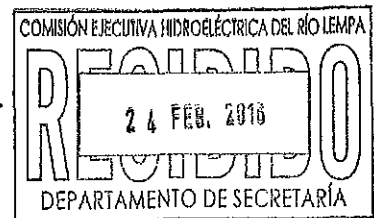


COPIA

CONTRATO CEL-5636-S

CE
3:50 p.m.



RICARDO SALVADOR FLORES ORTIZ,

actuando en nombre y representación en mi calidad de Apoderado General Administrativo de la COMISIÓN EJECUTIVA HIDROELÉCTRICA DEL RÍO LEMPA, Institución Autónoma de Servicio Público, del domicilio de San Salvador; con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-ciento ochenta mil novecientos cuarenta y ocho-cero cero uno-cuatro, a quien en adelante se le denominará indistintamente "La Comisión" o "CEL", personería que se acredita con el Testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo, otorgado en esta ciudad, a las dieciséis horas del día dos de junio de dos mil quince, ante los oficios de la Notario Verónica Alicia Quinteros Rivera, por medio del cual el arquitecto David Antonio López Villafuerte conocido por David Antonio Portal Villafuerte, en su calidad de Presidente y Representante Legal de CEL, me confirió Poder General Administrativo para que en nombre y representación de dicha institución, comparezca al otorgamiento de todo tipo de instrumentos, contratos, convenios, escrituras y demás documentos que sean necesarios o convenientes para el cumplimiento de los objetivos y facultades encomendados a la Comisión; así como el presente instrumento. En dicho poder la notario autorizante dio fe de la existencia legal de CEL, y de la personería con que actúa el Representante Legal de la misma, por una parte, y por la otra;

RENÉ CAMPOS GONZÁLEZ,

actuando en nombre y representación en su carácter de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la sociedad que gira con la denominación de FUMIGADORA Y FORMULADORA CAMPOS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse F.F.C. S.A. DE C.V., de este domicilio, quien en lo sucesivo se denominará "LA CONTRATISTA", convenimos en suscribir el presente contrato de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, el cual se registrará por las siguientes estipulaciones:

ARTÍCULO 1°. OBJETO DEL CONTRATO

La contratista se obliga a ejecutar para la CEL el "SERVICIO DE CONTROL DE PLAGAS EN LAS DEPENDENCIAS DE LA CEL, PARA EL AÑO 2016".

ARTÍCULO 2°. DOCUMENTOS CONTRACTUALES

Forman parte integrante de este contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes los documentos siguientes:

- a) La garantía de cumplimiento de contrato;
- b) La oferta de la contratista de fecha 11 de enero de 2016;
- c) El documento de solicitud de ofertas por Libre Gestión No. CEL-LG 380-134/15.

El presente contrato y sus modificaciones si las hubiere, prevalecerán en caso de discrepancia, entre los documentos antes mencionados, y éstos prevalecerán de acuerdo al orden indicado. Estos documentos son complementarios y cualquier servicio requerido en uno es igualmente obligatorio como si se requiriera en todos.

ARTICULO 3°. ALCANCE DEL SERVICIO

- a) La contratista deberá prestar los servicios de fumigación, para combatir y controlar efectivamente, las plagas de cucarachas germánicas y americanas, moscas, mosquitos, zancudos, abejas y avispas (eliminación de panales), hormigas, zompopos, garrapatas, termitas, polillas, arañas, ácaros, y otros insectos dañinos, por medio de la aspersión y aplicación térmica de insecticidas en exteriores de las edificaciones, áreas verdes y jardines, y termonebulización en interiores. Asimismo, deberá realizar aplicaciones continuas de gel o granular para el control efectivo de la cucaracha.
- b) Los trabajos de fumigación, incluyen la aplicación del producto (insecticida) de forma líquida por medio de la bomba aspersora, y como complemento, aplicará las nebulizaciones en las zonas señaladas, inclusive en el entretecho, para las edificaciones que tengan cielo falso instalado, ya sea interiores o exteriores (cornisas).

- c) Eliminación de roedores y murciélagos, por medio de cebos inocuos, anticoagulantes y fulminantes.
- d) Eliminación de colmenas de avispas

ARTÍCULO 4°. ÁREAS DE LAS INSTALACIONES

Las áreas de las dependencias se detallan en la ET 3 "Áreas de las instalaciones" del Documento de Solicitud de Oferta.

ARTÍCULO 5°. FRECUENCIA Y HORARIO DEL SERVICIO

La frecuencia en la aplicación de los servicios de fumigaciones, colocación de cebos para roedores, insectos y cucarachas será de acuerdo al cuadro siguiente:

| Dependencia | No. de Aplicaciones para la fumigación | No. de colocaciones de cebo para insectos, geckos y cucarachas | No. de colocaciones de cebo para roedores |
|--|--|--|---|
| Oficina Central | Mensual | Bimensual | Bimensual |
| Almacén Central | Mensual | Bimensual | Bimensual |
| Edificio Coordinación de Proyectos | Mensual | Bimensual | Bimensual |
| Centro Social Costa CEL | Mensual | Bimensual | Bimensual |
| C.H. Guajoyo | Mensual | Bimensual | Bimensual |
| C.H. Cerrón Grande | Mensual | Bimensual | Bimensual |
| C.H. 5 de Noviembre | Mensual | Bimensual | Bimensual |
| C.H. 15 de Septiembre | Mensual | Bimensual | Bimensual |
| Oficina de Campo, Proyecto El Chaparral | Mensual | Bimensual | Bimensual |
| Casa de Alojamiento, Proyecto El Chaparral | Mensual | Bimensual | Bimensual |
| Oficina Técnica, Proyecto El Chaparral | Mensual | Bimensual | Bimensual |

| Dependencia | No. de Aplicaciones para la fumigación | No. de colocaciones de cebo para insectos, geckos y cucarachas | No. de colocaciones de cebo para roedores |
|---|--|--|---|
| Casa Modelo, Proyecto El Chaparral | Mensual | Bimensual | Bimensual |
| Oficina Regional de Administración de Tierras | Mensual | Bimensual | Bimensual |

El horario de ingreso a las instalaciones para efectuar el servicio es el siguiente:

- a. Oficina Central de CEL:
Sábado de 8:00 a.m. a 5:00 p. m.
- b. Almacén Central San Ramón:
Viernes de 2:00 p. m. a 5:00 p.m.
- c. Edificio Coordinación de Proyectos:
Sábado de 8:00 a.m. a 5:00 p. m.
- d. Centro Social Costa-CEL:
Lunes de 8:00 a.m. a 12:00 m.
- e. Central Hidroeléctrica Guajoyo:
Jueves de 7.00 a.m. a 5:00 p.m. y viernes de 7.00 a.m. a 2:00 p.m.
- f. Central Hidroeléctrica Cerrón Grande:
Casa de máquinas: sábado y domingo, de 6:00 a.m. a 5:00 p.m.
Otras áreas: lunes a jueves, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
- g. Central Hidroeléctrica 5 de Noviembre:
Casa de máquinas: sábado y domingo, de 6:00 a.m. a 5:00 p.m.
Otras áreas: viernes, de 7:00 a.m. a 3:00 p.m.

- h. Central Hidroeléctrica 15 de Septiembre:
Casa de maquinas: sábado de 07:00 a 4:00 p.m.
Campamentos y áreas comunes: viernes de 07:00 a 2:30 p.m.
- i. Oficina de Campo, Proyecto El Chaparral
Sábado de 8:00 a.m. a 12:00 m.
- j. Casa de alojamiento, Proyecto El Chaparral
Sábado de 8:00 a.m. a 12:00 m.
- k. Oficina Técnica, Proyecto El Chaparral
Sábado de 8:00 a.m. a 12:00 m.
- l. Casa Modelo, Proyecto El Chaparral
Sábado de 8:00 a.m. a 12:00 m.
- m. Oficina Regional de Chalatenango, Administración de Tierras:
Miércoles a Viernes de 8:00 a.m. a 12:00 m.

ARTÍCULO 6º. MATERIALES

La Unidad Ambiental de la CEL, verificará que los productos a utilizar no deberán contar dentro de sus componentes con sustancias peligrosas cuya importación se encuentra prohibida en la República de El Salvador

La Contratista deberá presentar una descripción de las especificaciones técnicas de los productos propuestos para el servicio (hoja técnica) y la Hoja de Datos de Seguridad (MSDS), así como los respectivos procedimientos de uso y antídotos de los productos químicos.

Asimismo, se requiere que proporcione el nombre comercial y nombre químico, dosis de aplicación, compuestos y concentraciones de los productos, para efectos de identificación.

La contratista estará obligada a utilizar estos materiales tal como se establece en la hoja técnica.

ARTÍCULO 7º. ORDEN Y LIMPIEZA

- a) El personal que la contratista asigne para realizar los servicios de mantenimiento deberá cumplir con las normas de orden y limpieza establecidas por la CEL.
- b) Deberá pintar con la calidad que encontró, las áreas que por razón del servicio pudieran mancharse, tales como cielo falso, paredes y otros.
- c) Dejará las áreas de trabajo limpias incluyendo pisos, muebles, etc., desalojará todo residuo o desperdicios de material utilizado y colocará el mobiliario en la condición como se encontró antes del servicio.

ARTÍCULO 8º. CONDICIONES DEL SERVICIO

La Contratista debe presentar el CERTIFICADO DE APROBACIÓN AL ESTABLECIMIENTO extendido por el Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG), para la ejecución de los servicios.

El personal se presentará debidamente uniformado e identificado, y con el equipo de protección personal necesario para la prestación de los servicios.

Deberá informar al Departamento de Servicios Generales, de Oficina Central, con cinco (5) días de anticipación, los nombres de las personas que ingresarán a prestar el servicio a cada Dependencia, así como los datos de los vehículos y equipos.

En caso que los equipos de la contratista utilizados para el presente servicio, presenten fallas de operación, deberán sustituirse de inmediato para continuar con los trabajos el día establecido.

Será por cuenta de la contratista, sufragar los gastos de transporte y estadía, a los sitios a fumigar.

Después de cada aplicación, la contratista deberá presentar un informe sobre las áreas fumigadas y una descripción de la situación de plagas y roedores encontrados en el lugar.

El encargado de la CEL de cada dependencia, acompañará a la contratista durante la ejecución de los servicios, y deberá firmar el registro de actividades, para hacer constar que el servicio ha sido recibido a satisfacción.

La limpieza del equipo, la eliminación de residuos y desechos, producto del servicio deberá realizarlo la contratista en sus instalaciones.

ARTÍCULO 9º. CALIDAD DE LOS SERVICIOS

La contratista será responsable por la calidad de los servicios ejecutados, por lo que deberá utilizar productos de primera calidad, equipos en perfecto estado de funcionamiento, y personal adiestrado y con experiencia en la ejecución de los servicios solicitados. La Contratista deberá tener en cuenta que la CEL en todo momento exigirá la calidad de los servicios, para obtener los resultados satisfactorios en el control de plagas y roedores.

ARTÍCULO 10º. EQUIPO

El equipo a utilizar deberá estar en excelentes condiciones de funcionamiento, para la aspersión, nebulización y termonebulización de insecticidas.

ARTÍCULO 11º . REQUISITOS RELACIONADOS CON EL MEDIO AMBIENTE

La contratista deberá dar cumplimiento a los requisitos medioambientales de la CEL y las normas de certificación ISO 14001 que sean requeridos por la CEL. A continuación se listan los principales requisitos:

Requisitos ambientales generales

- Es responsabilidad de la contratista mitigar todo impacto ambiental que se genere como consecuencia directa de la ejecución de los servicios contratados.
- En caso de registrarse incumplimientos a los requisitos ambientales, la CEL puede realizar la suspensión parcial o total de la actividad que se desarrolla, la cual no

podrá reanudarse hasta que se superen favorablemente las observaciones realizadas en dicha actividad sin responsabilidad para la CEL, y sin perjuicio de las sanciones contractuales y legales que correspondan.

- Reportar a la CEL cualquier incidente o accidente ambiental que ocurra, a más tardar 24 horas después de sucedido.
- En caso de accidentes, multas o sanciones por negligencia de la contratista, ésta deberá asumir toda la responsabilidad y cumplir con todas las obligaciones adquiridas, sin costo adicional para la CEL.

Requisitos ambientales específicos

- Las áreas de trabajo deben mantenerse limpias, libres de desechos originados por las actividades del servicio contratado.
- Los desechos sólidos comunes generados deberán ser separados previo a su disposición respetando la clasificación establecida en cada uno de los depósitos.
- El personal de la contratista deberá hacer uso adecuado de los servicios sanitarios, respetando las condiciones de limpieza.
- De haber generación de residuos o desechos peligrosos por las actividades del servicio contratado, la contratista es responsable de su retiro y disposición final.

ARTÍCULO 12°. PLAZO DEL SUMINISTRO DE LOS SERVICIOS

El plazo para la prestación del servicio estará comprendido a partir de la suscripción del contrato hasta el treinta y uno (31) de diciembre de 2016, de conformidad a la frecuencia establecida en el Artículo 5° del Contrato.

ARTÍCULO 13°. FINANCIAMIENTO

Los servicios objeto de este contrato, serán financiados con fondos propios de CEL, del presupuesto aprobado para el ejercicio fiscal 2016, Específico de Gasto 54307 y Codenti 441, según Certificados de Asignación Presupuestaria Nos. 74/2016, de fecha 20 de enero de 2016 y Códigos de Identidad, según detalle anexo al Certificado de Asignación Presupuestaria No. 234/2015, de fecha 12 de octubre de 2015.

ARTÍCULO 15º- FORMA Y CONDICIONES DE PAGO

El monto del contrato será pagado en dólares de los Estados Unidos de América (US\$), que serán efectuados, mediante pago directo (abono a cuenta, cheque).

La CEL pagará a la contratista el monto total del contrato, mediante pagos parciales, dicho monto será cancelado de acuerdo a la prestación del servicio realmente ejecutado y conforme a los precios establecidos en el Cuadro de Precios; previa presentación de un original (1) y una (1) copia del comprobante de Crédito Fiscal que contenga la firma del Administrador del Contrato y autorizado por el Jefe del Departamento de Servicios Generales, en dicho documento la contratista anotará el número de contrato a que se refiere. Asimismo deberá anexar copia de las actas de recepción firmadas y selladas por cada servicio realizado y copia de la nota de revisión de la garantía de cumplimiento de contrato, la cual será requisito únicamente para el primer pago.

La CEL efectuará dichos pagos en treinta (30) o sesenta (60) días, según lo establecido en la cláusula IP-13 CLÁUSULA ESPECIAL PARA ESTABLECER LA FORMA DE PAGO, después de presentar la contratista la documentación completa y aprobada por el Administrador del contrato, en el Departamento de Tesorería ubicado en la Oficina Central de la CEL.

ARTÍCULO 16°. LUGAR DE EJECUCIÓN DE LOS SERVICIOS

| DEPENDENCIA | UBICACIÓN |
|--|--|
| Edificio de Oficina Central de CEL | 9ª Calle Poniente No. 950, entre 15ª y 17ª Avenida Norte, Centro de Gobierno, San Salvador. |
| Almacén Central San Ramón | Final 75 Avenida Norte, Calle al Volcán, San Ramón, Mejicanos. |
| Edificio Coordinación de Proyectos | Prolongación Calle Arce No. 2119, San Salvador |
| Centro Social Costa-CEL | Kilómetro 66 ½, Carretera Los Blancos, Cantón La Herradura, Departamento de La Paz. |
| Central Hidroeléctrica Guajoyo | Kilómetro 99, Cantón Belén, jurisdicción de Metapán, Departamento de Santa Ana. |
| Central Hidroeléctrica Cerrón Grande | Kilómetro 73, Cantón Monte Redondo, Jurisdicción de Potonico, Departamento de Chalatenango. |
| Central Hidroeléctrica 5 de Noviembre | Kilómetro 88, Chorrera del Guayabo, Cantón San Nicolás, Sensuntepeque, Departamento de Cabañas. |
| Central Hidroeléctrica 15 de Septiembre | Kilómetro 90 Carretera a San Miguel, Cantón San Lorenzo, jurisdicción de San Ildefonso, Departamento de San Vicente y el Cantón Condadillo, jurisdicción de Estanzuelas, Departamento de Usulután. |
| Oficina de Campo, Proyecto El Chaparral | Colonia Bella Vista, contiguo al Instituto Nacional, Municipio de San Luis de La Reina, Departamento de San Miguel. |
| Casa de alojamiento, Proyecto El Chaparral | Barrio El Centro frente a Iglesia Católica, San Luis de la Reina, San Miguel |
| Oficina Técnica, Proyecto El Chaparral | Sitio de presa, San Luis de La Reina, Departamento de San Miguel. |
| Casa Modelo, Proyecto El Chaparral | Lomas de Copante, Cantón Rosas Nacaspilo, Carolina, aprox. 2 km al nor-poniente del casco |

| | |
|---|--|
| | urbano de Carolina, Departamento de San Miguel. |
| Oficina Regional de Administración de Tierras | Núcleo 2, Polígono 14, casa No.3, Reubicación, Chalatenango. |

Esta garantía será presentada dentro de los diez (10) días hábiles siguientes a la recepción formal de su ejemplar del contrato.

La garantía se otorgará de acuerdo con el formulario correspondiente que se anexa en la SECCIÓN VI- FORMULARIOS LEGALES, del Documento de Solicitud de Ofertas, la que no sea otorgada de acuerdo al formulario podrá ser rechazada.

La garantía mencionada deberá ser presentada para su revisión, mediante nota de remisión en el Departamento de Control y Gestiones Contractuales de la UACI de la CEL, 5a. planta del edificio de oficinas administrativas de la CEL, ubicada en la 9ª Calle Poniente No.950, Centro de Gobierno, San Salvador, El Salvador, C.A.

ARTÍCULO 18. EFECTIVIDAD DE LA GARANTÍA

Cuando la contratista incumpla alguna de las especificaciones consignadas en el contrato sin causa justificada, se le hará efectiva la garantía de cumplimiento de contrato, sin perjuicio de las responsabilidades en que incurra por el incumplimiento.

La efectividad de la garantía será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las

obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido.

ARTÍCULO 19°. MULTA POR MORA

Cuando la contratista incurra en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables a la misma, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad a los siguientes porcentajes:

En los primeros treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto uno por ciento del valor total del contrato.

En los siguientes treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto ciento veinticinco por ciento del valor total del contrato.

Los siguientes días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto quince por ciento del valor total del contrato.

Cuando el total del valor del monto acumulado por multa, represente hasta el doce por ciento del valor total del contrato, procederá la caducidad del mismo, debiendo hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

El porcentaje de la multa previamente establecido, será aplicable al monto total del contrato incluyendo los incrementos y adiciones, si se hubieren hecho.

En el contrato de suministro los porcentajes previamente fijados para la multa, será aplicable únicamente sobre el valor de los suministros que se hubieren dejado de entregar por el incumplimiento parcial del contrato.

Las multas anteriores se determinarán con audiencia de la contratista, debiendo exigir el pago de las mismas, una vez sean declaradas en firme.

En el caso de la Libre Gestión la multa mínima a imponer será del diez por ciento del salario mínimo del sector comercio.

Las multas anteriores se determinarán con audiencia de la contratista.

ARTICULO 20° PRÓRROGA DEL CONTRATO

De común acuerdo el presente contrato podrá prorrogarse de conformidad al artículo 83 de la LACAP, una sola vez, por un período igual o menor al pactado inicialmente, siempre que las condiciones del mismo se mantengan favorables a la CEL y que no hubiese una mejor opción. La contratista deberá dar su conformidad a dicha prórroga.

ARTÍCULO 21°. AUTORIDAD Y RESPONSABILIDAD DE LA CEL

La CEL, en su carácter de propietaria tendrá autoridad para:

- a) Emitir el Certificado de Aceptación (CA) de los servicios, aprobación y devolución de la garantía y liquidación del contrato; y,
- b) Realizar cualquier otra función o tomar cualquier otra decisión que le permita este Contrato y el Documento de Solicitud de Ofertas, dada su condición de propietaria.

ARTÍCULO 22°. EMPLEADOS DE LA CEL Y DE LA CONTRATISTA

Tanto la contratista como la CEL, se abstendrán de dar trabajo a toda persona, mientras ésta se encuentra empleada con una de las partes contratantes.

La contratista, al inicio de la ejecución de los servicios, dará el listado de todo el personal (empleados) que ingresará al sitio durante la ejecución de los servicios.

La CEL será quien dará el o los permisos de ingreso y permanencia.

ARTÍCULO 23°. CONFIDENCIALIDAD Y RESERVA

La contratista se compromete a mantener la confidencialidad sobre toda la información a la que haya tenido acceso en función del "Servicio de control de plagas en las dependencias de la CEL, para el año 2016", por lo que no podrá divulgar dicha información, ni tomarla como idea creativa para futuros proyectos.

La anterior disposición es aplicable para toda información que llegue a su conocimiento o que se produzca en razón del desempeño de sus funciones, salvo que las mismas lo hagan necesario, previa autorización de la CEL. Este Artículo seguirá vigente aún después de la expiración del contrato.

En caso de incumplimiento de esta obligación, la CEL sancionará a la contratista de conformidad a la LACAP y la LAIP.

ARTÍCULO 24° - RETRASOS NO IMPUTABLES A LA CONTRATISTA

Si el retraso de la contratista se debiera a causa no imputable a la misma debidamente comprobada, tendrá derecho a solicitar y a que se le conceda una prórroga equivalente al tiempo perdido, por lo que deberá exponer por escrito las razones que le impiden el cumplimiento de sus obligaciones contractuales en el plazo original y presentará las pruebas que correspondan; el mero retraso no dará derecho al contratista a reclamar una compensación económica adicional. La solicitud de prórroga deberá hacerse dentro del plazo contractual pactado para la entrega o ejecución correspondiente.

La CEL mediante resolución razonada, acordará o denegará la prórroga solicitada

ARTÍCULO 25°- CESIONES

La contratista no podrá ceder el contrato, ni dar a otra persona interés o participación en el mismo, ni ceder el derecho a cobrar cualquier cantidad de dinero que le corresponda o le correspondiere recibir de acuerdo con el contrato, sin previa aprobación por escrito de la CEL. Dicha aprobación, si fuese dada, no relevará a la contratista de su completa responsabilidad para cumplir con todas las obligaciones del contrato.

La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

ARTÍCULO 26°.- INDEMNIZACIONES

La contratista mantendrá indemne y liberará tanto a la CEL, como a sus representantes, funcionarios y demás empleados, de toda pérdida, reclamo, demanda, pago, litigio, acciones, juicio o sentencia de toda clase y naturaleza, que pudiera incoarse o dictarse contra la CEL, sus representantes, funcionarios y demás empleados, por cualquier acto u omisión de la contratista, sus agentes o empleados en la ejecución del contrato, siempre que estos reclamos se refieran al suministro de los servicios objeto del presente contrato.

ARTICULO 27°. OTRAS FORMAS DE EXTINCIÓN DEL CONTRATO

- a) Caducidad;
- b) Por mutuo acuerdo entre las partes;
- c) Por revocación;
- d) Por rescate; y,
- e) Por las demás causas que se determinen contractualmente.

ARTÍCULO 28°. MODIFICACIONES

La CEL, podrá modificar el presente contrato antes del vencimiento del plazo pactado, siempre que concurren circunstancias imprevistas y comprobadas. Para efectos de ejecución del presente contrato se entenderá por circunstancias imprevistas, aquel hecho o acto que no pueda ser evitado, previsto o que corresponda a caso fortuito o fuerza mayor.

Cuando la contratista alegue caso fortuito o fuerza mayor, deberá solicitar por escrito a la CEL que verifique el acontecimiento que genera la fuerza mayor o caso fortuito y la elaboración del acta correspondiente; dicha solicitud deberá realizarse a más tardar tres días hábiles posteriores de ocurrido el hecho que genera el retraso. Cuando sea necesario, deberán presentarse las pruebas respectivas.

Así también se podrá modificar el contrato cuando existan nuevas necesidades, vinculadas al objeto contractual; siempre y cuando no contravenga lo dispuesto en el artículo 83-B de la LACAP.

Cualquier modificación en exceso del veinte por ciento (20%) del monto del contrato, ya sea de una sola vez o por la suma de varias modificaciones, según lo establecido en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se considerará como nueva contratación, por lo que deberá someterse a un nuevo proceso, siguiendo todo el procedimiento establecido en la Ley, so pena de nulidad de la modificación correspondiente.

Si la modificación correspondiera a incremento del monto del contrato, la contratista se obliga a la ampliación de la garantía.

ARTÍCULO 29°. ADMINISTRADOR DEL CONTRATO

El administrador del contrato designado por la CEL para velar por el cumplimiento del contrato hasta su liquidación es Rene Franklin Lozano Rodríguez, Jefe del Área de Intendencia del Departamento de Servicios Generales.

El administrador del contrato, está autorizado para otorgar las aprobaciones requeridas, recomendar y tomar las acciones necesarias con respecto a lo siguiente:

- a. Dar seguimiento a la ejecución, respetando el plazo final establecido en el ARTÍCULO 12°. PLAZO DEL SUMINISTRO DE LOS SERVICIOS, de este contrato;
- b. En caso de cualquier reclamo de la contratista en asuntos relacionados con la interpretación de las Especificaciones Técnicas, el administrador del contrato dentro de un plazo máximo de cinco (5) días notificará las decisiones respectivas por escrito a la contratista;
- c. Analizar las modificaciones o propuestas requeridas por la contratista, recomendando las soluciones que no tengan un efecto adverso en la ejecución de los servicios;
- d. Recomendar la emisión del Certificado de Aceptación (CA) de los servicios;
- e. Recomendar la liquidación del contrato y la devolución de las garantías correspondientes; y
- f. Cualquier otra atribución que la CEL le encomiende, de lo cual informará a la contratista.

El administrador del contrato, será responsable de las obligaciones reguladas en el artículo 82 Bis de la LACAP y artículos pertinentes del RELACAP.

ARTÍCULO 30°- RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y/O PERJUICIOS

La contratista deberá asumir la completa responsabilidad incurrida por cualesquiera daños y perjuicios derivados del contrato o bajo acuerdos o documentos relacionados con sus obligaciones contractuales, indemnizando a la CEL por el daño emergente y el lucro cesante que provocare, inclusive los causados por sus empleados o abastecedores, excepto aquellos que resulten completamente de la propia negligencia de la CEL; y para tales efectos bastará con la comunicación oficial de la CEL dada por escrito a la contratista.

ARTÍCULO 31°- DERECHO DE LA CEL DE DAR POR TERMINADO UNILATERALMENTE EL CONTRATO

En caso de incumplimiento de la contratista a cualesquiera de las estipulaciones del contrato, o si fuere declarada en quiebra o hiciere cesión general de sus bienes a sus acreedores y si en cualquier momento el administrador del Contrato certifica por escrito a la contratista que el servicio está siendo retrasado o la contratista ha violado cualesquiera de las condiciones contractuales; de igual forma, según lo establecido en el artículo 93 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, la CEL podrá comunicar a la contratista su intención de dar por terminado el contrato sin responsabilidad para ella, mediante aviso escrito con expresión de motivos. Si dentro del plazo de diez (10) días contados a partir de la fecha en que la contratista haya recibido dicho aviso, continuare el incumplimiento o no hiciere arreglos satisfactorios a la CEL para corregir la situación irregular, al vencimiento del plazo señalado, la CEL podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte. En estos casos, la CEL hará efectiva la garantía que tuviere en su poder.

ARTÍCULO 32°. ARREGLO DIRECTO

En caso que surgieran controversias en la ejecución del contrato, las partes acudirán al arreglo directo.

Cuando una de las partes solicitare arreglo directo, dirigirá nota escrita a la contraparte, puntualizando las diferencias y solicitará la fijación del lugar, día y hora para deliberar, asunto que deberá determinarse dentro de los quince (15) días siguientes a la recepción de la solicitud.

Recibida la comunicación que solicite el arreglo directo, se convocará por escrito al solicitante para fijar el lugar, día y la hora a que se refiere el inciso anterior, la otra parte podrá introducir los puntos que estime convenientes.

Cuando la CEL fuere el solicitante del arreglo directo, en la misma solicitud se indicará el lugar, día y la hora en que deberán reunirse las partes para la negociación

En caso que las partes no llegaren a ningún acuerdo, se procederá de conformidad con lo establecido en el ARTÍCULO 34° JURISDICCIÓN.

ARTÍCULO 33°. ACEPTACIÓN DEL SERVICIO Y LIQUIDACIÓN DEL CONTRATO

Siempre que la contratista haya ejecutado los servicios objeto del contrato, a satisfacción de la CEL, sin que se haya comprobado defecto o irregularidades en los mismos y siempre que no haya ningún reclamo pendiente, CEL en un plazo no mayor de sesenta (60) días y previa emisión del Acta de Recepción Final, procederá a la emisión del Certificado de Aceptación (C.A.), se dará por liquidado el contrato y se hará a la contratista la devolución de la garantía de cumplimiento de contrato.

ARTÍCULO 34°. JURISDICCIÓN

Las partes señalan como domicilio especial la Ciudad de San Salvador, a cuyos tribunales se someten en caso de acción judicial.

ARTÍCULO 35° - NOTIFICACIONES Y CORRESPONDENCIA.

La correspondencia relacionada con el Contrato, deberá dirigirse con atención a René Franklin Lozano Rodríguez, Área de Intendencia del Departamento de Servicios Generales, teléfono o a la dirección postal: COMISIÓN EJECUTIVA HIDROELÉCTRICA

DEL RÍO LEMPA, Sección de Correspondencia, Oficina Central de CEL, 9ª Calle Poniente No.950, Centro de Gobierno, San Salvador, El Salvador C.A.

Asunto: Contrato No. CEL-5636-S de la Libre Gestión No. CEL-LG 380-134/15

Y a la contratista en la siguiente dirección: Colonia Miramonte, Calle Aconcagua, Polígono "U" #13, San Salvador, Teléfono: 2260-7910 y 22608322, Telefax: 2260-7909.

ARTÍCULO 36°. VIGENCIA

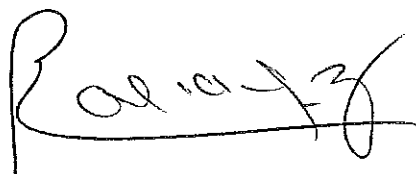
El presente contrato entrará en vigencia a partir de la fecha de su suscripción hasta la fecha de su liquidación, según el artículo 33° de este contrato.

En fe de lo cual firmamos el presente Contrato en dos ejemplares de igual valor y contenido, uno de los cuales queda en poder de la contratista y el otro que pertenece a CEL.


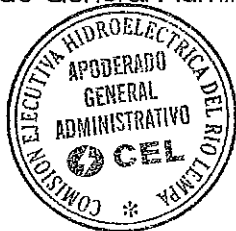
En la ciudad de San Salvador, a los diecinueve días del mes de febrero de dos mil dieciséis.

Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río
Lempa (CEL)

Fumigadora y Formuladora Campos, S.A.
de C.V.



Ricardo Salvador Flores Ortiz
Apoderado General Administrativo



René Campos González
Administrador Único Propietario y
Representante Legal



[Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]

[Faint, illegible text]



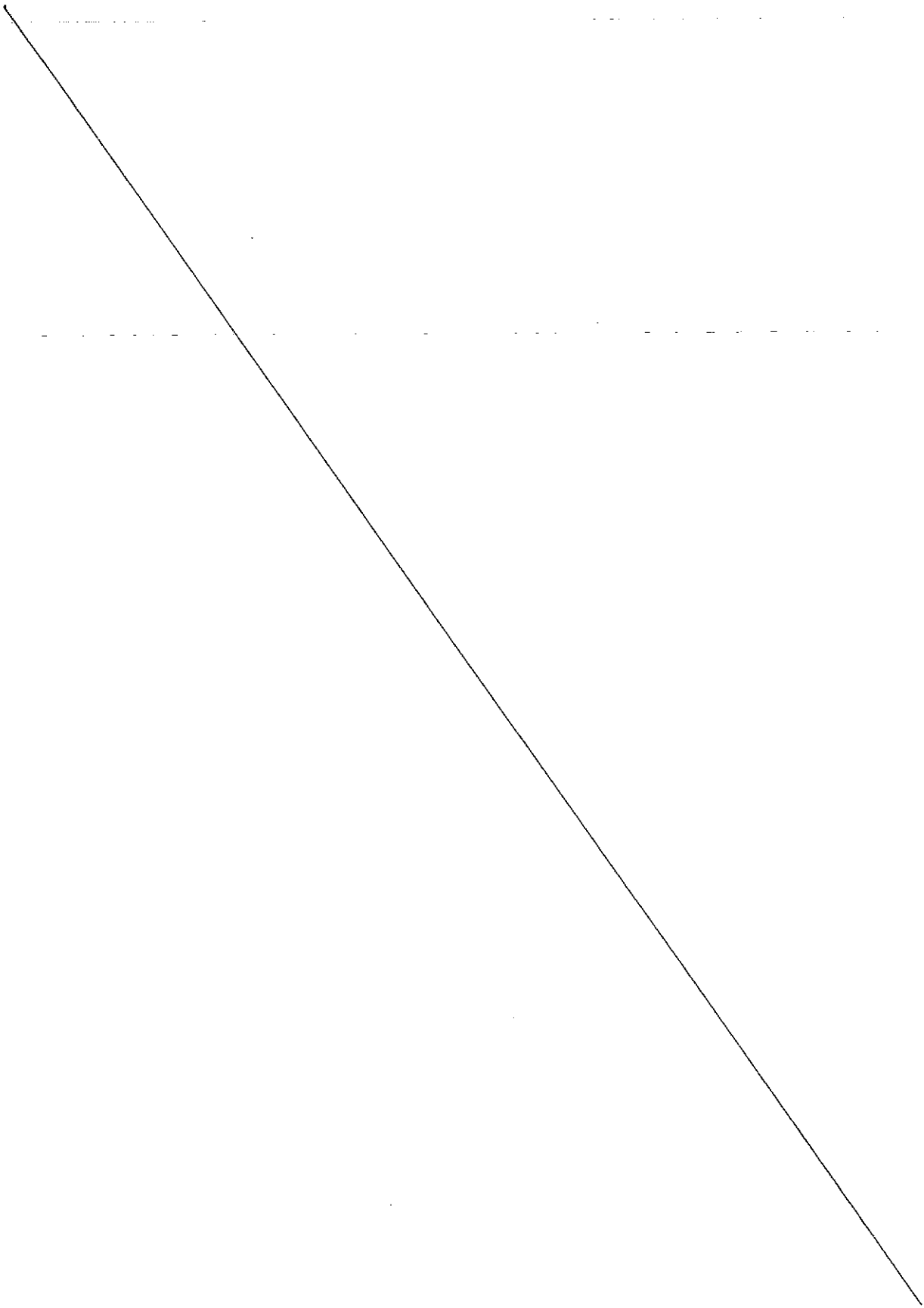
En . . .

[Handwritten signature]

FUMIGADORA Y FORMULADORA
CAMPOS, S.A. de C.V.
F.F.C, S.A. de C.V.
TELS. 2260-7910 / 2260-8322
FAX. 2260-7909
opcionesciente@fumigadoracampos.com



[Handwritten signature]





la ciudad de San Salvador, a las quince horas del día diecinueve de febrero de dos mil dieciséis. Ante mí, FLOR DE MARÍA PORTILLO DE ESCALANTE, Notaria, del domicilio de Soyapango, Departamento de San Salvador, comparecen, Por una parte RICARDO SALVADOR FLORES ORTIZ,

quien actúa en nombre y representación en su calidad de Apoderado General Administrativo de la COMISIÓN EJECUTIVA HIDROELÉCTRICA DEL RÍO LEMPA, Institución Autónoma de Servicio Público, del domicilio de San Salvador; con Número de Identificación Tributaria: cero seiscientos catorce-ciento ochenta mil novecientos cuarenta y ocho-cero cero uno-cuatro, a quien en adelante se le denominará indistintamente "La Comisión" o "CEL", personería que DOY FE de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista; a) Testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo, otorgado en esta ciudad, a las dieciséis horas del día dos de junio de dos mil quince, ante los oficios de la Notario Verónica Alicia Quinteros Rivera, por medio del cual el arquitecto David Antonio López Villafuerte, conocido por David Antonio Portal Villafuerte, en su calidad de Presidente y Representante Legal de CEL, le confirió Poder General Administrativo para que en nombre y representación de dicha institución, comparezca al otorgamiento de todo tipo de instrumentos, contratos, convenios, escrituras y demás documentos que sean necesarios o convenientes para el cumplimiento de los objetivos y facultades encomendados a la Comisión; así como el presente instrumento. En dicho poder la notario autorizante dio fe de la existencia legal de CEL, y de la personería con que actúa el Representante Legal; y b) Artículo sesenta y ocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; por lo que se encuentra facultado para otorgar actos como más adelante se relaciona; y por otra parte comparece; RENÉ CAMPOS GONZÁLEZ ,

quien actúa en nombre y representación en su carácter de Administrador Único Propietario de la sociedad que gira con la denominación de FUMIGADORA Y FORMULADORA CAMPOS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que puede abreviarse F.F.C., S.A. DE C.V., del domicilio del Municipio de Mejicanos, Departamento de San Salvador, con Número de Identificación

Tributaria cero seis uno cuatro-dos uno cero seis cero cero-uno cero seis-seis; personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Escritura de Constitución de Sociedad otorgada en la Ciudad de San Salvador a las catorce horas del día veintiuno de junio del año dos mil, ante los oficios del notario Ernesto Segura, inscrita en el Registro de Comercio al número TREINTA Y DOS del libro UN MIL QUINIENTOS CUARENTA Y DOS del Registro de Sociedades con fecha de inscripción seis de julio del año dos mil; b) Testimonio de escritura de modificación al pacto social de la citada sociedad, otorgada en esta ciudad, a las nueve horas del día ocho de marzo de dos mil once, ante el notario Fernando Rivera, inscrita en el Registro de Comercio al número SESENTA Y NUEVE del Libro DOS MIL OCHOCIENTOS TRES del Registro de Sociedades con fecha de inscripción veintiocho de septiembre de dos mil once, en las que consta que su denominación, naturaleza y domicilio son los expresados, que dentro de sus finalidades tiene la fumigación, exterminación de insectos y roedores y la fumigación agrícola; que la Administración de la Sociedad estará a cargo de un Administrador Único, electo por la Junta General de Accionistas, quien durará en sus funciones por siete años, a partir de la inscripción de la Escritura en el registro de Comercio, y podrán ser reelectos; y que la representación judicial y extrajudicial de la sociedad le corresponde al Administrador Único, quien dura en sus funciones un período de siete años, pudiendo ser reelecto, c) Credencial de Elección del Administrador Único Propietario de la sociedad FUMIGADORA Y FORMULADORA CAMPOS, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE que se puede Abreviar F.F.C., S.A. de C.V., extendida el siete de agosto de dos mil quince por el señor Ronald Ivan Campos Mendoza en su calidad de secretario de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la citada sociedad, en la que consta que en sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el siete de agosto de dos mil quince, resultado electo como Administrador Único Propietario el compareciente, para un plazo de siete años contados a partir de la fecha de inscripción en el Registro de Comercio de la certificación del punto de acta respectivo, la cual aun se encuentra vigente e inscrita en el Registro de Comercio al número TREINTA Y TRES del libro TRES MIL CUATROCIENTOS SESENTA Y SIETE del Registro de Sociedades, con fecha de inscripción el dieciocho de agosto de dos mil quince, por consiguiente se encuentra facultado para comparecer al otorgamiento de actos como el presente, en adelante denominado "LA CONTRATISTA", y en las calidades indicadas **ME DICEN:** Que con el objeto de darle valor de instrumento público me presentan el contrato número **CEL-CINCO MIL SEISCIENTOS TREINTA Y SEIS-S**, que consta de treinta y seis artículos y un Anexo, el cual ha sido suscrito en esta ciudad, este mismo día y que reconocen como suyas, por haber sido puestas de su puño y letra, las

firmas que en el aparecen, el cual en sus partes principales establece que la contratista se obliga a ejecutar para la CEL el "SERVICIO DE CONTROL DE PLAGAS EN LAS DEPENDENCIAS DE LA CEL, PARA EL AÑO DOS MIL DIECISÉIS". Todo de conformidad con lo establecido en el Anexo I Cuadro de Precios, y demás documentos contractuales. El plazo para la prestación del servicio estará comprendido a partir de la suscripción del contrato hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciséis, de conformidad a la frecuencia establecida en el Artículo quinto del Contrato.

Adicionalmente los otorgantes, me manifiestan que reconocen y ratifican las demás estipulaciones contenidas en el mencionado contrato. Yo, la suscrita notario, DOY FE: Que las firmas que aparecen al calce del contrato en referencia, son auténticas por las razones expuestas y por haber sido puestas por los comparecientes de su puño y letra, a mi presencia, quienes además reconocieron el contenido de dicho contrato. Así se expresaron los comparecientes a quienes explique los efectos legales de la presente acta notarial que consta de tres hojas útiles y leído que les hube todo lo escrito en un solo acto sin interrupción, ratifican su contenido, manifiestan su conformidad y para constancia firmamos. DOY FE.-

+ 



